

## EXPOSITION

### Cynthia Girard *La secte de la souris volante*

du 26 mai au 23 juin 2007

vernissage le samedi 26 mai 2007 à 17 h

la galerie est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17 h



© C. Girard, 2006

*La secte de la souris volante* de Cynthia Girard rassemble des nouvelles peintures, des installations et des sculptures sonores. L'artiste lancera son recueil de poésie, *La secte de la souris volante*, lors du vernissage de l'exposition et en lira quelques extraits.

#### LA SECTE DE LA SOURIS VOLANTE

Dans ma tête il y a un tombeau et des tableaux. Dans le tombeau il y a des sculptures de style égyptien-western et sur les tableaux il y a ce qu'il y a dans ma tête. Mes yeux sont comme des portes, oui mes yeux sont les portes du tombeau qui est dans ma tête et le cerveau c'est la momie emmaillottée de mes idées mortes mais qui peuvent revenir à la vie si seulement, si seulement on me fait des offrandes. Mais personne ne me donne rien, ils me disent que je suis vivante alors je dois le faire moi-même. Je me peins à moi-même des offrandes pour revenir à la vie en passant par la porte de mes yeux, je me fais des peintures de choses que je désire et dans lesquelles je veux m'inscrire. Je suis Néfertiti, je suis Cléopâtre, je suis vengeresse et surtout peintre et je veux séduire à grands coups de pinceau.

Je peins des insectes, des clés poilues, des pieds coupés, des chandelles qui coulent, des femmes de bois, des yeux-de-dieu, des cercueils florissants, des araignées, des dinosaures et des fleurs et des papillons. Je peins pour trouver le passage vers l'autre vie, l'autre côté de l'écran du monde. Avec ma main, je tiens un vrai pinceau qui dégouline, et je trace des lignes croches sur la toile, ma main n'est pas parfaite, ma main est corps, ma main est sale. Elle est pleine de colle et de farine car je fais du papier mâché avec mes mains maladroites, mes mains qui puent qui rotent et qui pètent. Mes mains sont rabelaisiennes et heureuses. Et elles courtisent la souris volante, qui elle seule peut passer à travers les mondes et j'enfourche mon pinceau sauvage vers l'autre monde.

Les roches pleurent et j'ai bien peur. J'ai la face comme un soleil, j'ai la face comme une pizza soleil en anamorphose, je suis distordue tandis que la mouche se colle au ruban pour toujours. [C.G.]

Cynthia Girard est artiste visuelle et poète. Parmi ses dernières expositions personnelles, mentionnons *Locked Up à Space* (Londres), *Le temps des oiseaux à Optica* (Montréal), *Histoire de bois à L'Écart* (Rouyn-Noranda) et *Fictions sylvestres* au Musée d'art contemporain de Montréal. Elle s'est fait connaître avec une série d'expositions intitulées *Le pavillon du Québec*, de 2001 à 2003, qui questionnaient la représentation de l'identité nationale québécoise. Elle a participé à plusieurs expositions collectives dont *John Moores 24* à la Biennale de Liverpool en 2006 et *Histoires des Amériques* au Musée d'art contemporain de Montréal en 2004. En 2005-2006, elle était récipiendaire de la résidence du Conseil des Arts du Canada pour artistes visuels à Londres. Elle a publié plusieurs recueils de poésie dont *Le soleil et l'électron* chez Triptyque en 2005.

Cynthia Girard's *The Sect of the Flying Mouse* brings together paintings, installations and sound sculptures. The opening will also be the chance for the artist to launch her most recent collection of poems: *The Sect of the Flying Mouse*, of which she will read a few excerpts.

#### THE SECT OF THE FLYING MOUSE

Inside my head there is a tomb and many paintings. In the tomb there are Far-West Egyptian-style sculptures, while the paintings reflect what is in my head. My eyes are like doors, yes, my eyes are the doors of this tomb and the brain is the bound up mummy of my dead ideas; which nonetheless can come back to life, but only if, only if they give me offerings. But nobody gives me anything, they tell me I am alive, so I must do it by myself. I paint offerings to myself so that I can come back to life through the doors of my eyes, I make paintings of the things I desire and of which I want to be a part. I am Nerfetti, I am Cleopatra, I am vengeful and above all a painter who wants to seduce with wondrous brush strokes.

I paint insects, hairy-keys, cut-off feet, dripping candles, wooden women, God's Eyes, flowering coffins, spiders, dinosaurs and, flowers and butterflies. I paint to find the way through this other life, the world beyond the screen. With my hand I hold a true dripping paintbrush, and I draw crooked lines on the canvas, my hand is not perfect, my hand is body, my hand is filthy. It is covered with glue and flour because I make papier mâché with my clumsy hands, my hands that reek, burp and fart. My hands are Rabelaisian and cheerful. And they flirt with the flying mouse, who is the only one able to make his way through different worlds and I mount my wild brush to the outer world.

Stones sob and I am fearful. My face is like a sun, my face is like an anamorphic sun-pizza, I am distorted while the fly gets stuck on the tape; forever. [C.G.]

Cynthia Girard is a visual artist and a poet. Her recent solo exhibitions include *Locked Up* at Space Studios (London, U.K.), *Le temps des oiseaux* at Optica (Montréal), *Histoire de bois à L'Écart* (Rouyn-Noranda) and *Fictions sylvestres* at the Musée d'art contemporain de Montréal. She drew critical attention with a series of exhibitions entitled *Le pavillon du Québec*, 2001-3, which questioned how Québécois national identity was represented. She has participated in numerous group exhibitions, among others *John Moores 24* at the Liverpool Biennial in 2006 and *Histoires des Amériques* at the Musée d'art contemporain de Montréal in 2004. In 2005-6, she was artist in residence at the Canada Council for the Arts studio for visual artists in London, U.K. She has published several collections of poems, including *Le soleil et l'électron* at Triptyque in 2005.

L'artiste tient à remercier le Conseil des arts et des lettres du Québec pour son soutien.  
The artist would like to thank the Conseil des arts et des lettres du Québec, for its support.

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

OBORO

expositions  
conférences  
nouveaux médias  
publications  
résidences  
salon de thé

4001, rue Berri, local 301  
Montréal (Québec) H2L 4H2  
tél. : (514) 844-3250  
fax : (514) 847-0330  
oboro@oboro.net  
www.oboro.net

OBORO remercie ses membres pour leur appui, ainsi que les organismes suivants pour leur généreux soutien financier : le service des arts médiatiques et le service des arts visuels du Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Fondation Daniel Langlois, pour l'art, la science et la technologie, Emploi-Québec, le Service du développement culturel et de la qualité du milieu de vie de la Ville de Montréal, la Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal, le Cirque du Soleil, ainsi que les compagnies Discreet, Adobe, Computer Systems Odessa et Metric Halo.